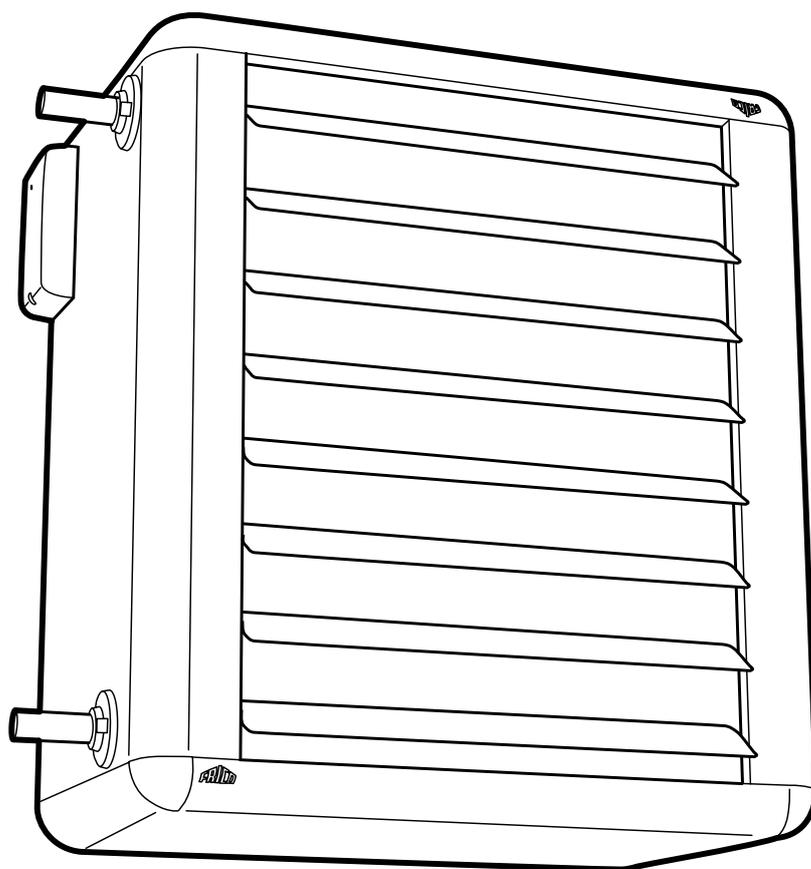


## SWH



SE ... 10

GB ... 14

NO ... 17

DE ... 21

RU ... 25

FR ... 29

ES ... 33

NL ... 37

PL ... 41

IT ... 45

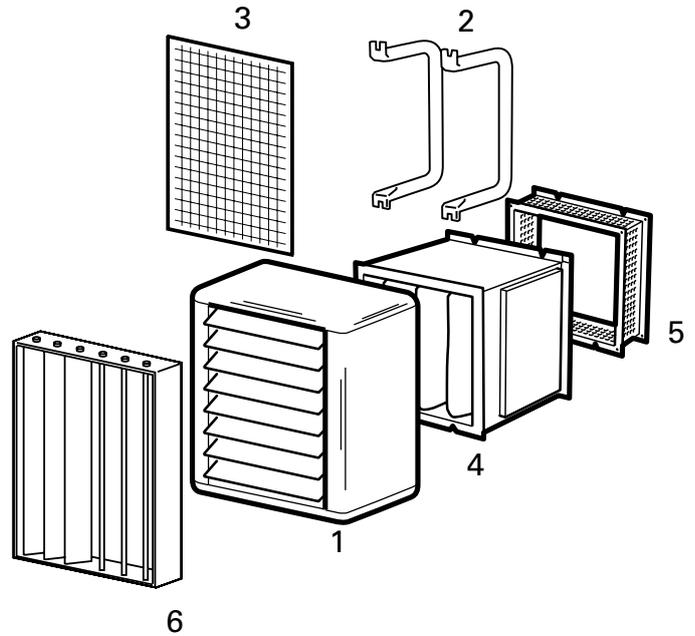
FI ... 49

DK ... 53

- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- GB** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Consulter la page correspondant à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK** Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

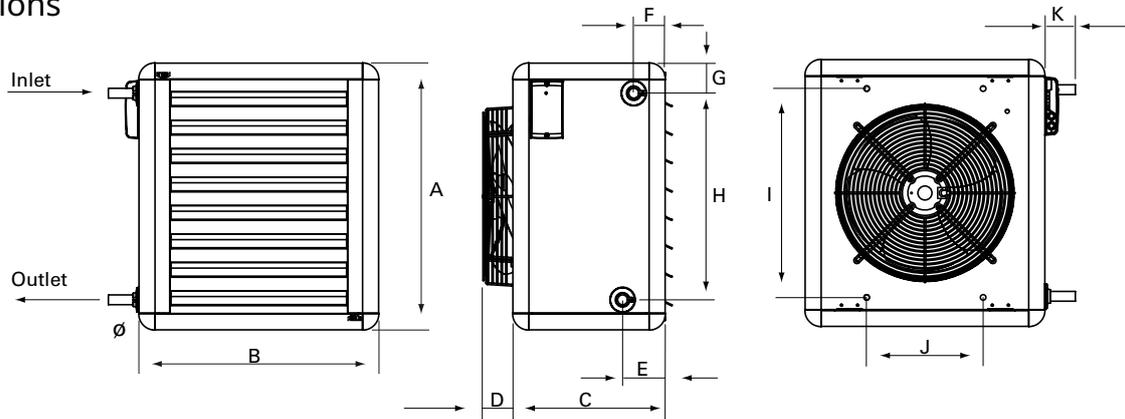
## Fan heater SWH

1. Fan heater SWH
2. Mounting brackets SWB
3. Basic filter SWFTN
4. Filter section, deep-pleated bagfilter EU3 SWF
5. Return air intake SWD
6. Extra air director, adjustable louvres SWLR



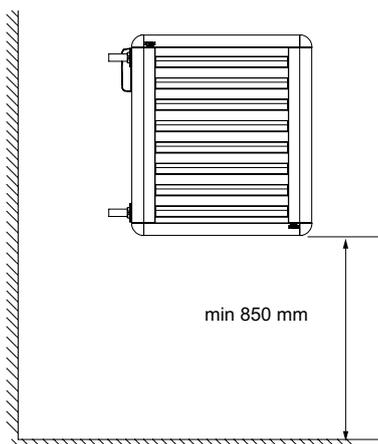
1. Fläktluftvärmare SWH
2. Monteringskonsoler SWB
3. Trådnätsfilter SWFTN
4. Filterskåp, djupveckad filterkassett EU3 SWF
5. Distansdel för filterskåp SWD
6. Extra luftriktare, ställbara lameller SWLR

## Dimensions



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]	Ø [mm]
SWH02	525	515	320	95	70	70	390	405	260	70	22
SWH12	600	535	340	95	70	70	465	470	260	70	22
SWH22	725	680	370	100	70	70	585	580	400	75	28
SWH32/33	850	820	450	100	70	70	710	700	530	75	28

## Minimum distance



Type	D [mm]
SWH02	40
SWH12	70
SWH22	67
SWH32/33	155

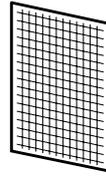
# SWH

## Accessories

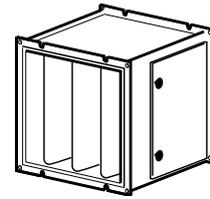
SWB0	SWH02
SWB1	SWH12
SWB2	SWH22
SWB3	SWH32/SWH33
SWFTN02	SWH02
SWFTN1	SWH12
SWFTN2	SWH22
SWFTN3	SWH32/SWH33
SWF1	SWH12
SWF2	SWH22
SWF3	SWH32/SWH33
SWEF1	SWH12
SWEF2	SWH22
SWEF3	SWH32/SWH33
SWD1	SWH12
SWD2	SWH22
SWD3	SWH32/SWH33
SWLR1	SWH12
SWLR2	SWH22
SWLR3	SWH32/SWH33



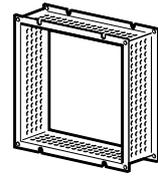
SWB



SWFTN

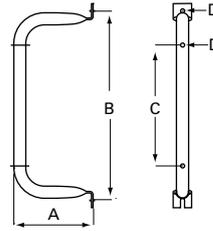


SWF



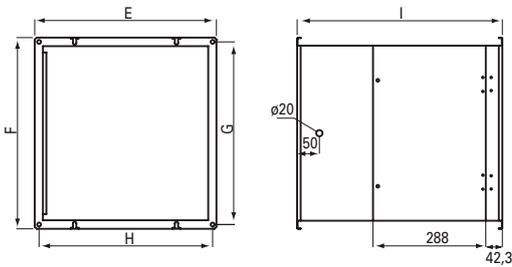
SWD

## Mounting brackets SWB



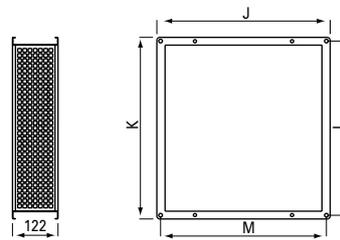
Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
SWB0	195	405	235	10
SWB1	195	470	300	10
SWB2	250	580	410	10
SWB3	335	700	530	10

## Filter section, SWF



Type	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]
SWF1	466	492	470	444	524
SWF2	616	602	580	594	524
SWF3	746	722	700	724	524

## Return air intake, SWD

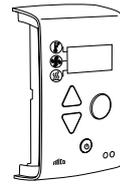


Type	J [mm]	K [mm]	L [mm]	M [mm]
SWD1	466	492	470	444
SWD2	616	602	580	594
SWD3	746	722	700	724

## Control

### SIRe

SIReBN	
SIReRTX	70x33x23 mm
SIReCJ6	
SIReCC603	3 m
SIReCC605	5 m
SIReCC610	10 m
SIReCC615	15 m
SIReCC640	40 m
SIReCC403	3 m
SIReCC405	5 m
SIReCC410	10 m
SIReCC415	15 m



SIReBN



SIReCJ6



SIReRTX



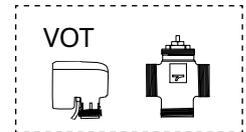
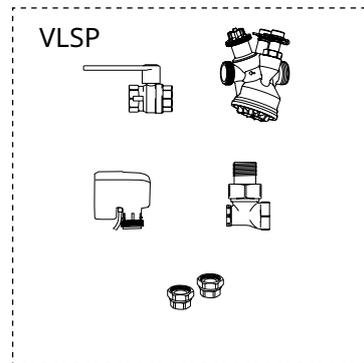
SIReCC

See separate manual.

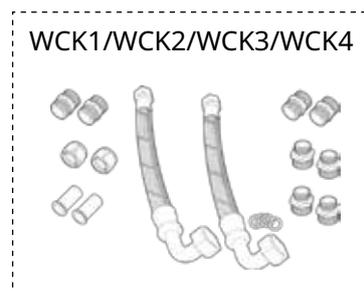


Type	Ø
VLSP15LF	DN15
VLSP15NF	DN15
VLSP20	DN20
VLSP25	DN25
VLSP32	DN32
VOT15	DN15
VOT20	DN20
VOT25	DN25

See separate manual.

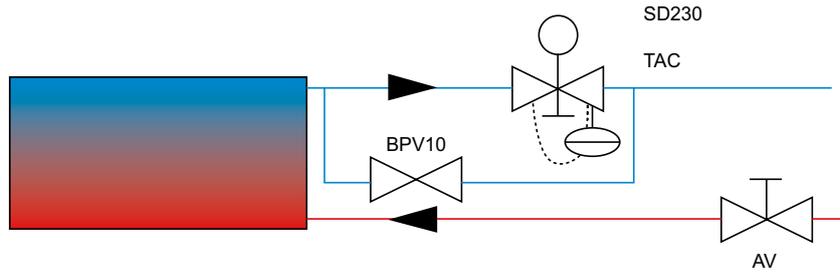
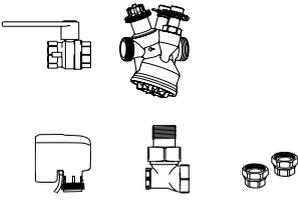


Type	L [mm]	SWH	
		02	22
		12	32
			33
WCK1	1000	•	
WCK2	350	•	
WCK3	800		•
WCK4	350		•

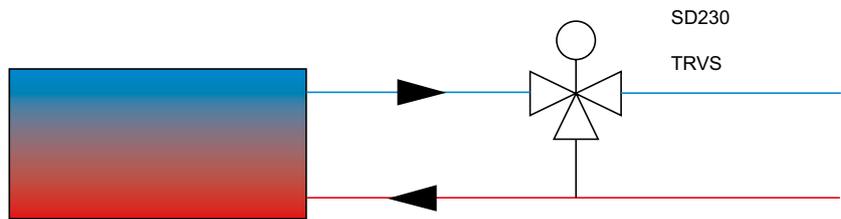


# SWH

## VLSP



## VOT

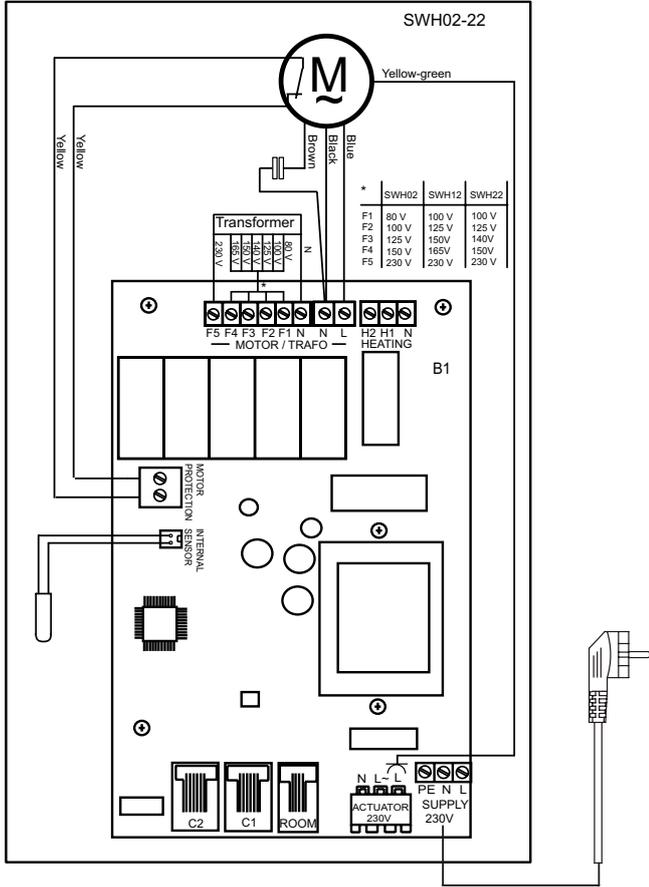


# Wiring diagrams SWH

## Internal SWH

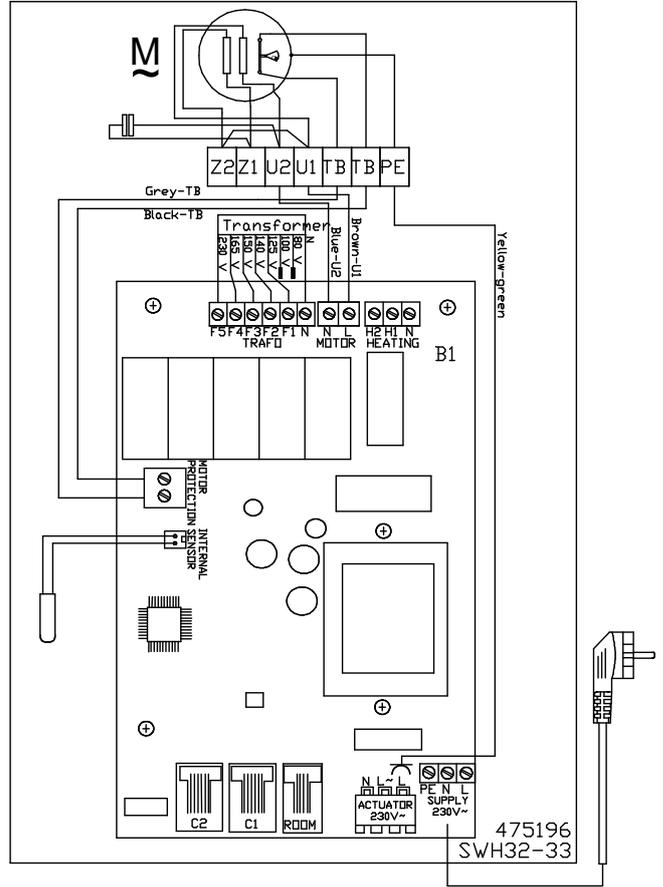
- #4380 SWH02
- #4381 SWH12
- #4382 SWH22

SWH02-22

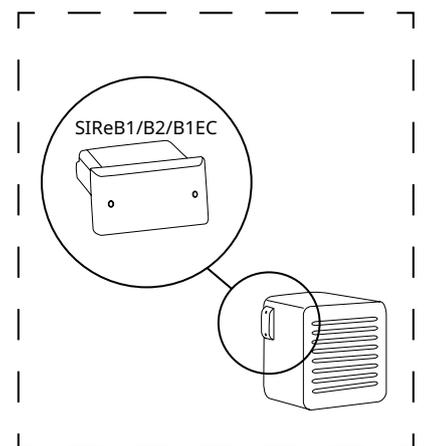
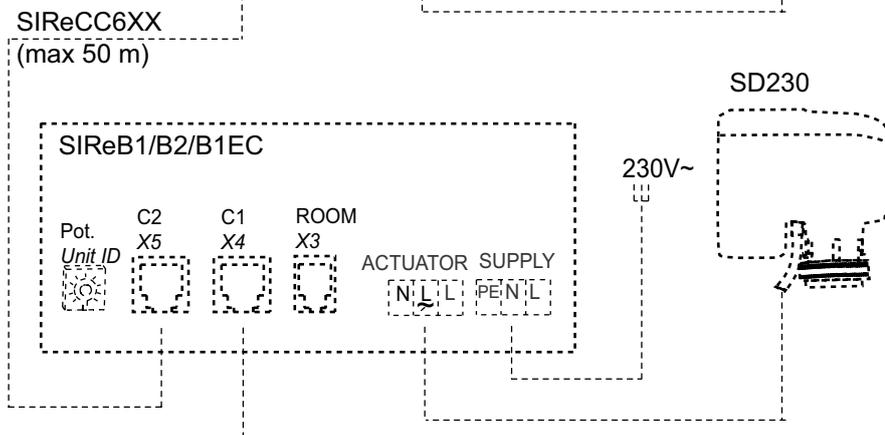
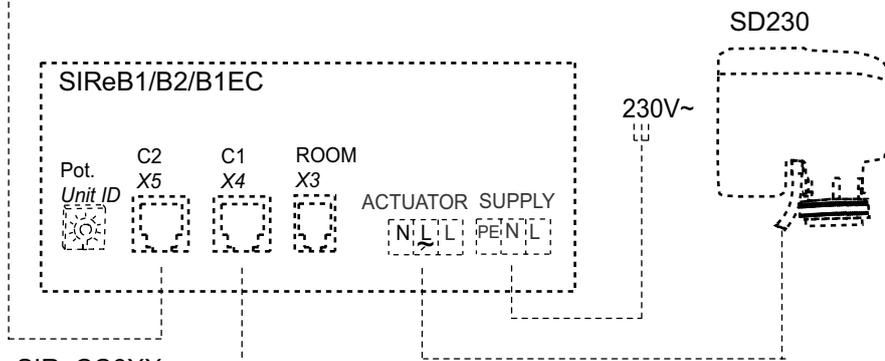
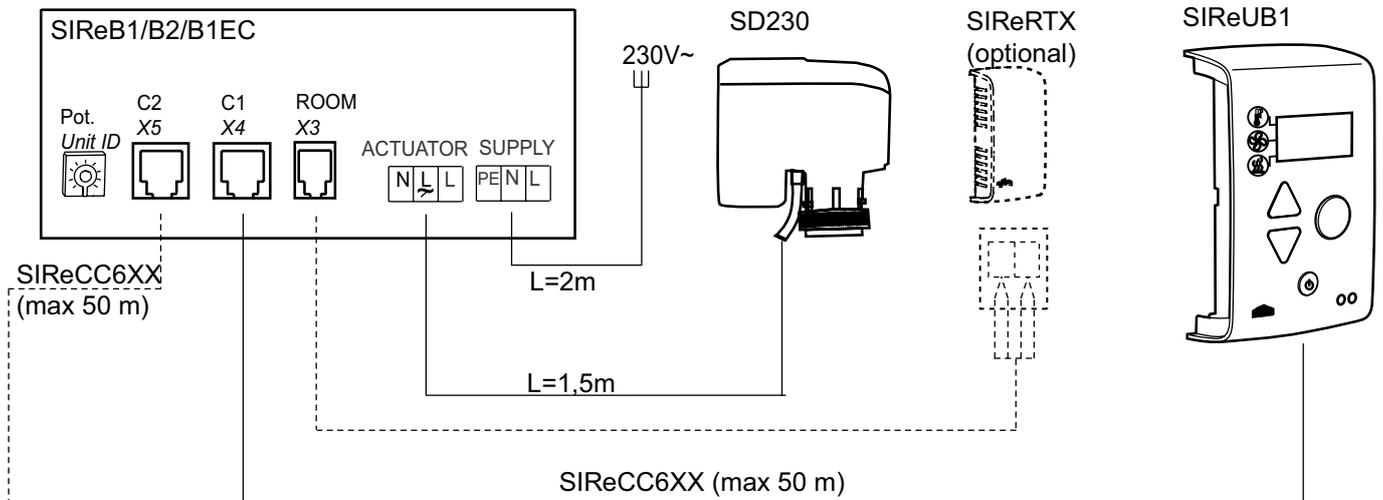


- #466550 SWH32
- #466551 SWH33

SWH32-33



SIRe Basic



## SWH

### Fan heater SWH (IP44)

Voltage: 230V~

Item number	Type	Heat output* <sup>1,2</sup> [kW]	Air flow* <sup>2</sup> [m <sup>3</sup> /h]	Air flow* <sup>2</sup> [m <sup>3</sup> /s]	Sound power* <sup>3</sup> [dB(A)]	Sound pressure* <sup>2,4</sup> [dB(A)]	$\Delta t$ * <sup>1,2,5</sup> [°C]	Water volume* <sup>6</sup> [l]	Amperage [A]	Weight [kg]
4380	SWH02	6,8/11	450/1000	0,13/0,28	56	19/40	38/30	1,3	0,34	20
4381	SWH12	8,7/17	760/2020	0,21/0,56	64	26/48	34/24	1,5	0,7	24
4382	SWH22	19/29	1770/3370	0,49/0,94	70	40/55	31/25	2,7	1,2	34
466550	SWH32	32/43	3250/5110	0,74/1,44	69	42/53	29/25	3,8	1,66	55
466551	SWH33	39/54	2930/4600	0,62/1,23	73	43/54	39/34	5,2	1,7	59

\*<sup>1</sup>) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +15 °C.

\*<sup>2</sup>) Applies to fan position 1 / 4.

\*<sup>3</sup>) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*<sup>4</sup>) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>.

\*<sup>5</sup>)  $\Delta t$  = temperature rise of passing air.

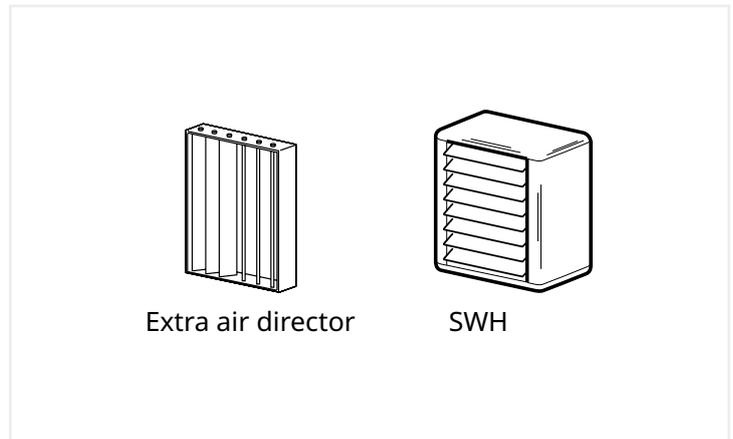
\*<sup>6</sup>) Water volume inside water coil.

SWH is delivered pre-programmed in Automatic control, fan position 4. For optimum performance of heat output and sound level, fan speeds up to step 4 are recommended. Fan position 5 is available in Manual control.

Approved for 220V/1ph/60Hz. Product performance for 220V/1ph/60Hz will differ from stated data.

### Air throw

Type	Air throw [m]	Air throw with extra air director [m]
SWH02	7	-
SWH12	11	17
SWH22	19	25
SWH32	25	33
SWH33	23	29



The air throw data above is valid at fan position 4 and room temperature +18 °C. The air throw is defined as the distance in a straight angle from the fan heater to the point where the average air speed has dropped to 0,5 m/s.

## Consignes de montage et mode d'emploi

### Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

*Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.*

### Application

SWH est un aérotherme silencieux, qui, associé au système de commande SIRE, fournit un chauffage entièrement automatique, adaptable à chaque application unique.

Le SWH convient à une utilisation dans des locaux, tels que les bâtiments industriels, ainsi que dans des environnements exigeant un faible niveau sonore.

Indice de protection: IP44.

L'appareil est composé de :

Carrosserie anticorrosion en tôle d'acier galvanisée à chaud et laquée. Code couleur: RAL9018, NCS0500.

Possibilité de les avoir sans peinture ou avec une peinture d'une autre couleur. Afin de faciliter la maintenance les couvercles supérieurs ou inférieurs s'ouvrent facilement et sont équipés de charnières pour.

Ventilateur à moteur axial et à rotor extérieur 230V 50Hz. Indice de protection IP44. Température ambiante maxi. + 40 °C.

D'origine le ventilateur est équipé d'une protection par thermocontact à réarmement automatique.

Batterie à eau en cuivre équipée d'ailettes aluminium (espacement 2 mm). Tubes lisses pour accordement soudé ou par bride. Batterie standard pour température d'eau jusqu'à +150 °C et 10 bar.

Tous les modèles sont fournis avec déflecteur à lamelles réglables individuellement pour diriger le débit d'air sur un axe. Les lamelles sont en aluminium anodisé.

### Montage

Les SWH sont livrés complets (carrosserie, ventilateur, batterie à eau et grille de soufflage). Les consoles de montage (2) sont livrées en option. Les aérothermes peuvent être montés horizontalement au plafond ou verticalement sur un mur. L'orientation de l'appareil permet de positionner les raccords hydrauliques à gauche ou à droite de l'appareil.

#### *Montage sans accessoires*

Repérer les percements sur le mur ou le plafond. Utiliser les vis adéquates pour la fixation. Se servir des vis fournies pour l'assemblage.

#### *Montage avec module de filtration SWF.*

Quand l'aérotherme est utilisé avec uniquement le module de filtration pour un montage mural, il est nécessaire d'utiliser la prise d'air vicié SWD. L'assemblage se fait à l'aide de vis ou rail.

Vérifier l'étanchéité entre les éléments. Si nécessaire rajouter du joint pour améliorer l'étanchéité. Tous les accessoires sont livrés peints.

#### *Montage avec filtre primaire SWFTN*

Les aérothermes SWH peuvent être fournis avec un filtre primaire pour protéger la batterie (option). Le capot supérieur ou inférieur doit être ouvert pour glisser le filtre dans son rail. De la même manière il peut être démonté pour les opérations de maintenance.

#### *Aérotherme avec déflecteur supplémentaire SWLR.*

En standard les aérothermes SWH sont livrés avec un déflecteur horizontal permettant de régler la direction du jet d'air. Un déflecteur vertical (option) peut être installé directement sur le déflecteur d'origine simplement en le clipsant. Les lamelles sont en aluminium anodisé et sont ajustables individuellement.

### Montage plafonnier

L'aérotherme et le module de filtration doivent être assemblés au sol et montés au plafond comme une seule unité. L'assemblage se fait par des vis ou des rails.

### Raccordement de la batterie à eau chaude

L'installation doit être effectuée par un installateur agréé. L'orientation de l'appareil permet de positionner les raccordements hydrauliques à gauche ou à droite de l'appareil. Les tubes de raccordement sont en cuivre pour un assemblage par soudure ou bride. Pour les raccordements entrée et sortie, voir schéma de dimensions.

Nota: Faire attention pendant l'opération à ne pas endommager les tubes et vérifier les fuites éventuelles.

Le réseau hydraulique doit être ventilé avant utilisation. Une purge doit être installée en partie haute. Si une vidange doit être installée, elle sera extérieure à l'aérotherme. La purge et la vidange ne sont pas fournies d'origine.

### Installation électrique

L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente.

Le moteur du ventilateur est connecté via la carte de commande intégrée située sur l'appareil. Le système de régulation est préinstallé dans le SWH via une carte de régulation intégrée. Le SIRE est livré préprogrammé avec des connexions rapides. Voir notice de SIRE.

Le moteur est équipé d'une protection thermique contre la surchauffe. Un alarme est déclenché et peut être mis à zéro par le SIRE. Voir notice de SIRE.

Après l'installation électrique du moteur, vérifier le sens de rotation du ventilateur. Vu du côté aspiration, les pales doivent tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

### Maintenance

Pour garantir les bonnes performances des appareils, ceux-ci doivent être inspectés régulièrement. (Au minimum 3 fois par an). Nettoyer l'appareil quand cela est nécessaire. Pendant l'opération d'inspection l'appareil devra être hors tension.

### Entretien de ventilateur

Le nettoyage du ventilateur dépend de la mise en place ou non d'un filtre et de la qualité de l'air. Quand un module de filtration est installé et que l'on travaille en reprise, l'entretien de ventilateur se fait une fois par an.

Si le ventilateur n'est pas entretenu correctement, il est possible qu'apparaissent des vibrations et du bruit. De plus les roulements seront fortement sollicités et leur durée de vie sera réduite d'autant. Si des vibrations ou un bruit anormal subsistent après l'entretien, contactez notre service technique.

L'aérotherme, le module de filtration et la batterie peuvent être nettoyés à l'aide d'un aspirateur. Quand l'aérotherme est utilisé seul, l'inspection peut être faite par l'extérieur.

Quand l'aérotherme est utilisé avec un module de filtration, l'inspection peut se faire par la trappe de visite du module de filtration.

### Filtre

Le filtre primaire, si utilisé, doit être nettoyé régulièrement et au minimum 4 fois par an. Pour accéder au filtre, ouvrir le couvercle supérieur ou inférieur en démontant les deux vis. Extraire le filtre et le nettoyer à l'aide d'un aspirateur. Le filtre est de type EU3. Il doit être remplacé quand la perte de charge est supérieur au 75 Pa. Vérifier la perte de charge au minimum 4 fois par an.

Filtre de remplacement avec cadre de 20mm.

	Dim. (mm)	Nombre de poches
SWEF1	420x446x350	4
SWEF2	552x558x400	4
SWEF3	630x680x450	5

### Batterie à eau

Inspecter les raccordements et la corrosion. La poussière sur la batterie doit être évacuée à l'aide d'un aspirateur.

## Moteur

Le moteur est sans entretien. S'il apparaît un bruit inspecter les roulements et les changer si nécessaire. Cette opération doit être réalisée par un technicien confirmé.

## Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

## Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

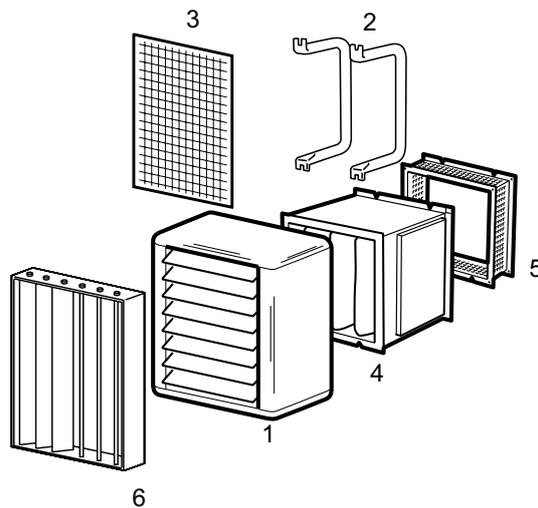
## Sécurité

- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *Un monte-charge doit être utilisé pour soulever l'appareil.*
- *Lors du réglage des déflecteurs, noter que la batterie à eau chaude peut présenter des bords coupants.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

## Traduction des pages de présentation

- 1) Aérotherme
- 2) Consoles de fixation SWB
- 3) Filtre primaire SWFTN
- 4) Module de filtration SWF
- 5) Prise d'air vicié SWD
- 6) Déflecteur supplémentaire SWLR



## Caractéristiques techniques

## Aérotherme SWH (IP44)

## Aérotherme SWH EC avec moteur EC (IP44)

Heat output* <sup>1,2</sup> [kW]	=	Puissance
Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h], [m <sup>3</sup> /s]	=	Débit d'air
Sound power* <sup>1,3</sup> [dB(A)]	=	Puissance acoustique
Sound pressure* <sup>1,4</sup> [dB(A)]	=	Pression acoustique
Water volume* <sup>6</sup> [l]	=	Volume d'eau
Voltage [V]	=	Tension
Amperage [A]	=	Intensité
Weight [kg]	=	Poids
Air throw	=	Portée
Air throw with extra air director	=	Portée avec déflecteur supplémentaire

\*1) Valable pour une temp. d'eau de 80/60 °C, temp. d'air d'entrée 15 °C.

\*2) Valable pour position 1 / 4 du ventilateur.

\*3) Mesures de la puissance acoustique (LWA) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.

\*4) Pression acoustique (LpA). Conditions : Distance de l'appareil : 5 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m<sup>2</sup>.

\*5) Δt = augmentation de la température de l'air

\*6) Volume d'eau dans la batterie.

Les données de portée d'air sont valables lorsque le ventilateur est à la vitesse 4 et que la température ambiante est de +18 °C. La portée est définie comme la distance en angle droit du ventilateur jusqu'au point où la vitesse d'air moyenne est descendue à 0,5 m/s.

## Tableaux de dimensionnement eau

Supply water temperature [°C]	=	Température de l'eau d'alimentation
Return water temperature [°C]	=	Température retour d'eau
Air temperature in [°C]	=	Temp. de l'air entrant
Fan position	=	Position ventilateur
Airflow [m <sup>3</sup> /s]	=	Débit d'air
Output [kW]	=	Puissance
Air temperature out [°C]	=	Temp. de l'air sortant
Water flow [l/s]	=	Débit hydraulique
Pressure drop [kPa]	=	Perte de charge



Main office  
Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
mailbox@frico.se  
www.frico.net

For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)